

SPORT

Kurier

Heft Nr. 124

21. Jahrgang

15. Juni 2011

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Der SCVM gewinnt die DAK Teamstaffel 2011 (s. 20)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

7. Vierländer Volkslauf	S. 8
Neues vom Handball	S. 13
98. Alsterstaffel	S. 20
Hamb. Einrad-Kürmeisterschaft	S. 22
Juttas Montags-Mädel beim SVA	S. 26
Super Kiddi-Fasching	S. 33
C-Junioren JSG ACN	S. 35
Abschied von Mathias Fige	S. 39

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

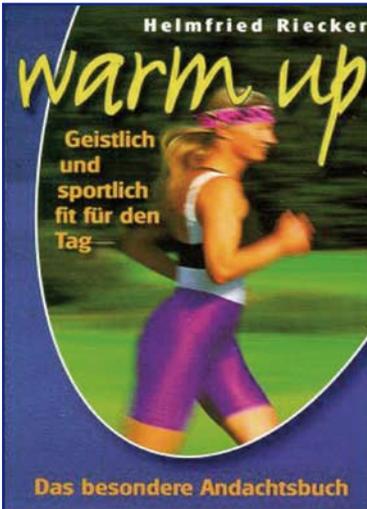
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag

71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „LEITFÄDEN“

Missionarisch in der Welt des Sports

Wer braucht Leitfäden? Wer fordert sie von Politikern, Führungskandidaten und natürlich auch von den Idolen in Sport und Gesellschaft? Man erwartet Beachtung und Einhaltung von Werten, ganz besonders dann, wenn wieder einmal Terroranschläge die scheinbare Ordnung durcheinanderbringen.

Als Christen sind wir hier ganz besonders gefordert. Jesus Christus ermutigt uns und fordert uns heraus, in unserer Gesellschaft Salz und Licht zu sein. Und es ist ja auch unser tiefster Wunsch, anderen Menschen Leitfäden aufzuzeigen. Das beginnt nicht erst in der großen Politik, sondern schon im Kleinen, in unseren Sportgruppen, in unseren Mannschaften, im beruflichen Umfeld, im Freundeskreis und natürlich in unseren christlichen Gemeinden.

Michael Garbers



Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg

Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- Zimmerei • Innenausbau
- Abbundtechnik • Tauchimprägnierungen

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

In unseren Leitertagungen ging es oft darum, im Wort Gottes Leitfäden zu entdecken, um sie anderen weitergeben zu können, besonders in Fragen, die uns gerade heute mehr denn je begegnen und beschäftigen. Am Beispiel der hitzig diskutierten Themen wie Terrorbekämpfung und die Art, wie mit überführten Terroristen umgegangen werden darf oder muss, wurde zu verdeutlichen versucht, wie konkret die Bibel in ethischen Fragen Stellung bezieht.

Da der Schöpfer am besten weiß, was gut ist, tun wir gut daran, seine Ratschläge und Rahmenbedingungen ernst zu nehmen, nicht nur bei den akuten Weltereignissen, sondern auch im Privatleben und gerade im Sport.

Leitfäden zu kennen, sie aber nicht weiterzugeben, heißt schuldig werden. Wir bei SRS wollen nicht den moralischen Zeigefinger erheben und dafür sorgen, dass andere wenigstens ein schlechtes Gewissen haben. Nein, als Menschen, die in vielfältiger Weise selbst Hilfe durch den christlichen Glauben erfahren, möchten wir anderen helfen und zu einem erfüllten Leben in Beziehung zu Jesus Christus einladen.

Unser Dank gilt allen SRS- Mitarbeitern, die sich über viele Jahre hinweg bei SRS oder in ihren Vereinen eingesetzt und engagiert haben, oft über die Grenzen der eigenen Kraft hinaus. Unzähligen Menschen haben sie durch Feinfühligkeit in der Verantwortung Leitfäden aufgezeigt, Orientierung gegeben und viele Initiati-

Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
am 17. August 2011 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslacker Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

ven gegründet. Im Rahmen unserer Leitertagungen haben wir immer versucht, allen ein DANKE zu sagen.

Den Lesern unserer "Gedankenanstöße" möchten wir Mut machen, dass die aufgezeigten Anregungen aufgenommen und vielleicht auch im Gebet unterstützt werden.

*Redaktion Sportler ruft Sportler
Ausgewählt von Erhard Dammeyer*



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Trainer und Übungsleiter gesucht ? !

Ich wurde in den letzten Wochen und Monaten einige Male von Mitgliedern, Eltern und Bekannten folgendermaßen angesprochen - Du bist doch der 1. Vorsitzende des Vereins, bei meinem Sohn gibt es gerade keinen Trainer, da musst Du mal was machen ! – Meine etwas scherzhafte Reaktion war dann, - kein Problem wir haben in der Geschäftsstelle unseres Vereins noch jede Menge Trainer die unbedingt sofort loslegen möchten -. Nachdem ich dann ernstgemeint die Frage stellte, ob mein Gesprächspartner nicht Interesse hätte diese Aufgabe zu übernehmen, kam schnell ein klares Nein, mit der Begründung, dass kann ich

gar nicht, und ich hab doch auch keine Zeit. Ich habe im Gespräch weiter versucht zu beschreiben wir schwierig es ist Trainer, Übungsleiter, Betreuer und Helfer zu finden, die bereit sind, sich einzusetzen und ehrenamtlich tätig zu werden. Und dabei brauchen wir keine hochqualifizierten Trainer oder Übungsleiter, sondern Mütter und Väter, oder aktive Sportler die bereit sind unseren Kindern und Jugendlichen Spaß und Freude am Sport zu bieten. Es geht dabei in erster Linie um die Bereitschaft, Zeit und Lust dafür aufzubringen, nicht um den Anspruch, es muss besonders gut werden und es werden Siege und Meistertitel erwartet.

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: Holzöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

Es ist in der heutigen Zeit bestimmt nicht einfach, neben Familie und Beruf auch noch ein Ehrenamt zu übernehmen, aber wir als Breitensportverein mit ca. 1.500 Jugendlichen sind darauf angewiesen, das sich Ehrenamtliche finden und bereit erklären im Verein mitzuwirken. Wir bieten sehr gute Sportanlagen, Trainings- und Übungsmöglichkeiten. Wir haben in allen Sportarten engagierte und kompetente Abteilungsleiter die immer ein offenes Ohr haben und vieles möglich machen, und wenn sich dann jemand findet der bereit ist mitzumachen, hat er in jedem Fall die Unterstützung und

Rückendeckung des Vereins und des Vorstandes.

Vielleicht habe ich mit diesen Gedanken ja den einen oder anderen zum Nachdenken gebracht und neugierig gemacht. Es ist bestimmt eine großartige Sache, aus der sich oftmals auch viel Spaß und Freude entwickeln kann.

*Ich wünsche allen Lesern, Mitgliedern, Freunden und Gönnern unseres Vereins ein schöne Sommerzeit und angenehme Ferien und grüße ganz herzlich
als 1. Vorsitzender aus Tatenberg
Euer Norbert Kurfürst.*



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Wir freuen uns sehr über die Auszeichnung: „Ehrenamt 2010“

Melanie Ahuis und **Dieter Gladiator** haben bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung am 25.03.2011 vom Verein die Auszeichnung „Ehrenamt 2010“ erhalten.

Von uns ein Herzliches Dankeschön, wir fühlen uns sehr geehrt. Obwohl wir uns schon lange im SCVM engagieren, möchten wir uns hier noch einmal kurz vorstellen:

Melanie Ahuis

Als mein mittlerweile fast 18-Jähriger Sohn zwei Jahre alt war, fing er an mit dem Kinderturnen. Jede Woche und vier Jahre später sein Bruder, bis heute verbunden mit der Turnabteilung. Bei einer Silvesterparty bei meiner Freundin Birgit, die auch im Verein arbeitet, hatten wir aus Spaß mit unseren Kindern im Wohnzimmer geturnt, jeder hat etwas vorgemacht. Die Vorwärtsrolle konnte ich jedenfalls. Also sagte Birgit, ich müsse unbedingt mittwochs zu Anja zum Turnen mitkommen, die Gruppe hat immer viel Spaß und auch Ehrgeiz. Gesagt – Getan.

Einige Zeit später (im Sommer 2003) kam es dazu, dass eine Übungsleiterin der Jugendlichen aufhörte und Ersatz gesucht wurde. So kam es dazu, dass Bettina die Älteren übernahm und ich

Bettinas Stunden. Kinderturnen für 6-9 jährige jeden Mittwoch in Kirchwerder. Und natürlich bin ich auch gerne bei den vielen Veranstaltungen dabei, die wir in der Turnabteilung für die Kinder ausrichten. Es bringt mir großen Spaß viele Kinder ein Stück zu begleiten und zu erleben mit wie viel Freude sie dabei sind. Inzwischen haben schon etliche Jahrgänge gewechselt und auch viele Helfer haben angefangen und mussten dann

aus schulischen oder beruflichen Gründen wieder aufhören, darunter auch mein Sohn der mir mit seinem Helferschein einige Zeit zur Seite gestanden hat. Durch Ihn bin ich „damals“ zum SCVM gekommen und mittlerweile ist der Verein ein Teil meines Lebens. - Vielen Dank.

Weiter auf Seite 8



**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



**MANFRED
KLEMMER**



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung

(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg

Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



Fortsetzung von Seite 6

Dieter Gladiator

1973 Eintritt in die Tischtennisabteilung des TSV Kirchwerder. Tischtennis von 1973 bis 1992, dann 6 Jahre passives Mitglied. 1999 Start im Anfängerkursus des von Otto Marquardt gegründeten Lauftreffs. Teilnahme an vielen Wettbewerben: z.B. Alsterlauf 1999 bis 2009, dem Süderelbelauf der LG HNF, Schweriner Fünf Seen Lauf, Sachsenwaldlauf in Schwarzenbek, Hamburger Wattleuf von Neuwerk nach Cuxhaven.

Oktober 2003 Übernahme der Leitung des Lauftreffs von Otto Marquardt.

2005 Veranstaltung des ersten Volkslauf (damals noch Kraut und Rübenlauf) zusammen mit dem JUZ Vierlande mit ca. 70 Teilnehmern.

Inzwischen bekannt als Vierländer Volkslauf mit ca. 270 Teilnehmern in 3 Läufen über 10,0 km, 3.0 km und 1,0 km.

Nochmals ganz herzlichen Dank für diese Auszeichnung

Melanie und Dieter



7. Vierländer Volkslauf



Ungewohnte Schlagzeilen am Montag nach dem Hamburg Marathon.

Im Hamburger Abendblatt war zu lesen: „Dem Marathon laufen die Läufer weg“ oder: „ Der Marathon kämpft um seine Zukunft“.

Aber nicht nur die großen Laufevents kämpfen mit abnehmenden Läuferzahlen, auch so kleine Veranstaltungen wie unser „Vierländer Volkslauf“ muss bei den Erwachsenen mit kleineren Teilnehmerfeldern fertig werden.

Die Zahl der Läufer, die in Ihrer Freizeit etwas für sich und Ihre Gesundheit tun, ist meiner Meinung nach unverändert hoch. Doch das diese „Freizeitsportler“ auch an Wettkämpfen teilnehmen erfordert sicherlich andere Anreize, als wir sie im Moment zu bieten haben.

Das Teilnehmerfeld beim 10,0km Lauf ist in den letzten vier Jahren von: 129 (2008), über 118 (2009), und 85 (2010) in diesem Jahr auf 67 geschrumpft.

Wir werden uns etwas überlegen müssen, um wieder mehr Läufer für unsere Veranstaltung zu begeistern.



Doch nun zu unserer Veranstaltung.

Bei idealem Laufwetter hatten wir morgens früh unsere Zelte aufgebaut, die Laufstrecke mit Kilometerschildern markiert, Start / Zielbanner aufgestellt. Unsere Zeitnehmer vom Sportservice Hamburg waren da.

**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

goodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter

www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg





Die **Vierländer Volksbank** als Förderer unserer Veranstaltung war mit seinem Informationsstand und motivierten Mitarbeitern angetreten und Intersport war mit seinem Infostand vor Ort. Es konnte also losgehen.

Ab 8:00 Uhr wurden Startnummern an die Teilnehmer ausgegeben. Die Schulen Kirchwerder, Zollenspieker und Fünfhausen-Warwisch verteilten Ihre Startnummern direkt an Ihre Kinder.

Zahlreiche Läufer hatten noch morgens den Weg zu uns gefunden und meldeten sich noch für die Veranstaltung an.

Pünktlich um 9:50 Uhr startete der Kinderlauf über 1,0 km. Es waren nur unwesentlich mehr Kinder als in den letzten drei Jahren am Start, und trotzdem gab es im Gedränge leider ein paar Stürze. Wir als Veranstalter bedauern das sehr. Solche Unfälle sind bei Wettkämpfen zwar nie ganz auszuschließen, aber wir werden im nächsten Jahr einige Änderungen beim Start vornehmen, um die Wahrscheinlichkeit von Stürzen zu mindern

Nach nur 3:50 Minuten war der erste Läufer schon wieder im Ziel, und nach

Weiter auf Seite 10

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Seit 119 Jahren
in unserer
Region!**

Kontinuität, Solidität und modern

Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de

Fortsetzung von Seite 9

einer Zeit von 6:44 Minuten war dann auch der letzte angekommen. Alle konnten stolz auf ihre Leistung sein. Die Kinder bekamen eine Teilnehmermedaille und jeder konnte sich eine Urkunde mit den gelaufenen Zeiten ausdrucken lassen. Anschließend gab es bei der Vierländer Volksbank dann noch eine kleine Überraschung.

Um 10:10 Uhr startete unser 10,0 km Hauptlauf. Bei herrlichem Sonnenschein, aber starkem Gegenwind auf dem Fersenweg, erreichte der Sieger nach nur 34:52 Minuten in neuer Rekordzeit wieder das Ziel. Der gesamte Streckenbereich war wieder durch die Polizei und der Freiwilligen Feuerwehr Kirchwerder Süd abgesperrt und überwacht.

Als letzter Wettkampf startete um 10:15 Uhr der 3,0 km Jugendlauf. Der Sieger brauchte 12,33 Minuten, um wieder ins Ziel zu kommen.

Über diesen Lauf berichtet Marcel Elvers als Teilnehmer im Anschluss.

Vielen Dank Marcel.

Detaillierte Ergebnislisten gibt es für alle Interessierte auf der Internetseite: www.vierlaender-volkslauf.de/Ergebnisse/7.Vierländer_Volkslauf.



Für das nächste Jahr wünsche ich mir noch mehr Läufer, die nicht so sehr vom Wettkampfgedanken angezogen werden, sondern einfach Freude am Laufen in der Gemeinschaft haben.

Dieter Gladiator



In diesem Jahr habe ich mich zum ersten Mal mit einigen Freunden aus der Fußballmannschaft beim Vierländer Volkslauf angemeldet.

Dafür haben wir gemeinsam trainiert und dann kam der große Tag. Zuerst hieß es sich die Startnummern zu holen und nach einem kleinen Aufwärmprogramm kam als erstes der Startschuss für die 1 km Läufer. Die haben wir schon einmal ordentlich angefeuert.

Danach gingen die 10 km Läufer an den Start und dann waren wir an der Reihe. Nach einem lauten Knall ging dann auch endlich der 3 km Lauf los. Wir sind Höhe Sportplatz Zollenspieker losgelaufen und mussten einmal zum Gleisdreieck und zurück. →

MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Am Anfang hatte ich Angst mich vor den vielen Zuschauern zu blamieren aber am Schluss hatte ich dann doch eine gute Zeit. Die Strecke war gut zu laufen. Wir mussten ja den Süderquerweg überqueren, aber dank der Polizei, die die Straße gesperrt hat, konnten wir dort einfach weiter laufen. Als ich das Ziel schon sehen konnte, habe ich noch einmal richtig Gas gegeben und versucht, die laut

schreienden Zuschauer zu ignorieren. Im Ziel angekommen wurde mir eine Medaille umgebunden und man konnte sich eine Urkunde per Computer ausdrucken.

Ich habe viel Spaß gehabt, es war eine schöne Veranstaltung und ich komme nächstes Jahr bestimmt wieder.

Euer Marcel Elvers

So sehen Sieger aus !!! oder Der Abschied unseres Erfolgstrainers

17.04.2011. Sonntagnachmittag. Strahlender Sonnenschein. Halt so ein Tag an dem Geschichte geschrieben wird.

Und das taten wir dann auch!!! Wir, das ist die männliche Handball B-Jugend des SCB/VM.

Es war unser letztes Spiel einer unglaublichen Saison. Wir hatten vorher nicht nur alles gewonnen was es so zu gewinnen gab. Nein, wir waren schon längst Meister der Landesliga Hamburg!! Drei Spieltage vor Schluss!!!

Da wir die letzten beiden Spiele auch wieder souverän und verdient gewonnen hatten, kamen wir mit ziemlich breiter Brust und viel guter Laune nach Wilhelmsburg, immerhin 4. der Tabelle. Die Pflicht hatten wir bestanden, jetzt kam nur noch die Kür.

Klar, es ist ein Anreiz die Meisterschaft verlustpunktfrei zu gewinnen oder eine

Woche beim Training ein bisschen zu „Daddeln“, doch insgeheim spielten wir noch für etwas anderes...



Nämlich für unseren **Trainer!!!**

Weiter auf Seite 11

Bioland
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice

Bio
 findet sich besser

BEHNCKEN'S

Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

nach EG Öko-Verordnung

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau

Immer frisch – immer günstig

Fortsetzung von Seite 11

Denn wir feierten nicht nur unsere Meisterschaft, sondern es war auch das letzte Spiel von unserem Trainer Horst.

Unser Trainer, der es ganze sieben Jahre mit uns ausgehalten hat. Der uns dahin gebracht hat, wo wir jetzt sind. Der so viel Zeit und Arbeit in unsere Mannschaft gesteckt hatte (selbst am letzten Training gab's noch eine Spieltagsanalyse in der er unsere Stärken und, leider hauptsächlich :-), unsere Schwächen aufzeigte).

Der auch das ein oder andere Mal ein bisschen leiden musste...

Ja, ein echter Erfolgstrainer halt!!!

Und für diese Zeit wollten wir uns noch mal ganz herzlich bei dir bedanken!!

Es war eine lehrreiche, lustige und schöne Zeit.

DANKE!!

Ach ja, das letzte Spiel haben wir übrigens 33:20 gewonnen...

Marcel „Zehner“ Albers



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolläden · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER

Neues vom Handball



Die Saison 2010/2011 wurde im April abgeschlossen. Leider hat unsere 1. Herren mit dem 4. Tabellenplatz den Aufstieg in die Hamburgliga verpaßt.

Sie wollen in der kommenden Saison versuchen diesen Schritt zu meistern. Auch unsere 1. Damen hat nach anfänglichen guten Leistungen den Aufstieg in die Oberliga Hamburg-Schleswig Holstein knapp verfehlt.

In der Sommerpause werden wieder zahlreiche Turniere gespielt. Das Jugendmixturnier findet am 4.6.2011 von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr in der Halle am Ladenbeker Furtweg statt. Wer mitspielen möchte ist dort herzlich willkommen. Im Anschluß gibt es ab 15.00 Uhr in der Halle Fünfhausen am Durchdeich ein Damenmixturnier. Zum gemütlichen Abschluß wird hier gegrillt. Auch hier sind Mitspieler herzlich willkommen.

Fast die gesamte Jugendabteilung fährt vom 18.06. bis zum 19.06.2011 nach Großenheidorn zum Turnier.

In diesem Jahr wird unsere 1. Herren die Jugendlichen dorthin begleiten.

Vom 02.01.2012 bis zum 06.01.2012 findet in der Halle am Durchdeich von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr ein Trainingscamp für Jugendliche statt. Das Camp wird von Klaus Feldmann, Leiter einer Handballakademie geleitet.

Die Kosten für diese Trainingswoche betragen 100,- Euro. Wer noch mitmachen möchte kann sich bei Kirsten Pohl unter Telefonnummer 7380126 anmelden.

Für die nächste Saison haben wir eine zusätzliche Damen- und Herrenmannschaft gemeldet. Für beide Mannschaften werden noch Spieler und Spielerinnen gesucht. Handballvorkenntnisse sind nicht unbedingt erforderlich. Auch unsere Jugendabteilung freut sich über jeden, der Handball spielen möchte. Die jeweiligen Trainingszeiten könnt ihr bei mir unter Telefonnummer 7373344 erfragen.

Ich wünsche allen Spielern und Spielerinnen eine schöne Sommerpause mit viel Spaß bei den Turnieren und hoffe, dass alle wieder mit viel Elan in die neue Saison starten.

Marita Prorok

SPORT ist im Verein erst schön



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

Badminton-Turnier

Sport am Sonntag 10. April 2011 Fünfhausen

Morgens 10:30 Uhr in Fünfhausen: 12 Spieler/innen bereiten das Badminton-Highlight 2011 vor. Die Netze werden gespannt, Licht brauchen wir nicht, strahlender Sonnenschein, der leider auf einigen Feldern die Spieler blendet. Aber wir wollen uns nicht über schönes Wetter beklagen! Nagelneue Bälle kommen ins Spiel, nur die besten Voraussetzungen. Oben wird das Buffet aufgebaut. Getränke werden gekühlt. Die Auslosung wird vorbereitet. Der Turnierplan liegt bereit.

Dann trudeln allmählich unsere Gäste aus Curslack, Aumühle, Barmbek usw. ein.

Viele kommen schon seit Jahren, aber auch neue Spielerinnen und Spieler waren dabei. Jeder darf sich ein wenig warm spielen bis wir dann zur Auslosung der Doppelpaare kommen. Jetzt kommt es auf das Team an, „Einzelkämpfer“ sind nicht mehr gefragt. 15 Mannschaften, jeder spielt gegen jeden, nur ein Gewinnsatz (sonst dauert es zu lange). Vor den Spielen wird das obligatorische Grup-



CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14

penfoto gemacht, noch sehen alle frisch und fröhlich aus. Danach beginnt das erste Match. Auf 6 Feldern wird gespielt, um jeden Punkt gekämpft, gewonnen und leider auch verloren. Alle haben fair gespielt. Viele



haben Rücksicht auf die Anfänger genommen, die ihr erstes Turnier gespielt

haben. Nicht jeder kann gewinnen, aber Spaß hatten wir alle. Nach 14 Spielen hatten einige noch nicht genug und haben noch Spiele untereinander ausgetragen. Andere haben es sich beim Buffet oben in der Halle gemütlich gemacht. Nach dem Essen und Plaudern kam es dann zum Höhepunkt, der Siegerehrung! Für die ersten 3 Platzierungen gab es Urkunden. Auf Platz 1 haben sich unsere Spieler vom SCVM **Malke und Frank** gekämpft. Mit 13 Siegen vor Platz 2 und 3 mit jeweils 12 Siegen. Herzlichen Glückwunsch ihr Zwei! Insgesamt waren viele ausgeglichene und spannende Spiele dabei.

Am späten Nachmittag haben wir unser Sport-Event ausklingen lassen, das Wetter war zu gut für die Halle.

Danke an alle fürs Aufbauen, Abbauen, fürs Essen und Helfen und ganz besonders für die Fairness!

Ich freue mich aufs nächste Turnier mit Euch

Heike.

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34

Die Grundschule Zollenspieker wird zur offenen Ganztagschule – und der SCVM ist mit dabei!



Der SCVM ist offizieller Träger der Nachmittagsbetreuung an der Zollenspieker Grundschule. Diese wird ab August 2011 zu einer offenen Ganztagschule und bietet dann eine durchgehende Betreuung von 7 Uhr bis 17.45 Uhr.

Offener Ganztag bedeutet jedoch, dass es den Eltern freisteht, ihre Kinder auch Nachmittags betreuen zu lassen.

Der SCVM ist für das Nachmittagsprogramm ab 12.45 Uhr verantwortlich und organisiert den gesamten Ablauf vor und hinter den Kulissen.

Vom Mittagessen bis zur Zusammenstellung des Nachmittagsangebots ist der SCVM als Träger sowohl für die Planung als auch die Umsetzung zuständig.

Vor Ort bieten Übungsleiter sportliche und kulturelle Angebote, welche von den Kindern frei gewählt werden können. Um eine kompetente pädagogische Betreuung gewährleisten zu können, kooperiert der SCVM mit der ansässigen **KITA Storchennest**.

Deren Erzieher arbeiten dann Nachmittags in den Räumen der Schule und betreuen die Kinder während des Mittagessens und bei den Hausaufgaben. Natürlich werden danach auch die Kinder betreut, die nicht an einem sportlichen oder kulturellen Zusatzangebot teilnehmen möchten, sondern einfach gerne auf dem Schulhof spielen oder basteln.

Der SCVM arbeitet schon seit Monaten an diesem Projekt und freut sich, im

Gegensatz zu den Schülern, bereits jetzt auf das Ende der Sommerferien.

Die KITA Storchennest hat ihren eigentlichen Sitz am Kraueler Hauptdeich und bietet dort bereits seit einigen Jahren Betreuung in familiärer Atmosphäre.

Kinder zwischen 0 und 6 Jahren werden in kleinen Gruppen von liebevollen, gut ausgebildeten Erziehern betreut. Auch Therapien für Integrationskinder finden direkt im Haus statt (Physio- und Ergotherapie sowie Logopädie). Ein gesundes Mittagessen sowie kleine Zwischenmahlzeiten runden das nachfolgend beschriebene Programm der KITA ab.

Die Krippe (0-3 Jahre) bietet z.B.:

- Frühe Bewegungserfahrung durch Hochebene, Bällebecken, Klettereienbahn, Indoorschaukel, Trampolin u.v.m
- Sprachförderung durch Musik, Tanz, Lieder und Puppentheater
- Erholamer Mittagsschlaf im eigenen Bett

Integrative Elementargruppen (3-6 Jahre) umfassen u.a.:

- Sportliche Indooraktivitäten (z.B. durch Kletterwände)
- Vorschularbeit
- Kreative Spiel- und Bastelmöglichkeiten
- Musikschule
- Erlernen sozialer Kompetenzen durch Teamspiele
- Verkehrserziehung
- Schwimmen

Mehr Informationen finden Sie unter www.kita-storchennest-krauel.de oder direkt bei der Hortleiterin Gaby Kaufmann via 040 7230074.



GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER
SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
 Waschtische
 Natursteintreppen
 Bodenbeläge

Tischplatten
 Fensterbänke
 Individuelle
 Steinmetzarbeiten

Grabmale
 Grabeinfassungen
 Nachschriften
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
 Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
 21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
 Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
 im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
 Bitte Prospekt anfordern.



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Birgit und
Michael
wollen zum
Ende des Jahres
aufhören.



Wir suchen
Nachfolger für

unseren Sportplatz Zollenspieker. - Wer Interesse hat oder jemanden kennt, der in Frage kommen könnte, meldet sich bitte in der Geschäftsstelle.



Tel.: 723 99 29

Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei

SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schweißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit
Meistergarantie



Spiel und Spaß Wettkampf am 02.04.2011

Nach dem langen, kalten Winter hatten wir im Frühling schon an vielen Tagen Sommer-Feeling. So auch am 02.04.2011, als wir nach langem Hin- und Her den Termin wahrnehmen konnten, um den Spiel & Spaß Wettkampf zu veranstalten.

Wir erwarteten eine eher geringe Beteiligung, da das Wetter ja zu schön war für einen Vormittag in der Turnhalle. Doch unsere aktiven jungen Sportler sowie die Eltern enttäuschten uns nicht. Es kamen ca. 70 Teilnehmer im Alter zwischen 2 und 14 Jahren. Die Aufgaben an den 10 aufgebauten Stationen wurden von den Kindern ehrgeizig ausgeführt. Nach einer Pause mit Spielen für alle wurden die Gewinner mit den meisten Punkten mit

kleinen Preisen gekürt. Alle Kinder bekamen eine Urkunde und viel Applaus.

Ein ganz großer Dank geht an alle Helfer. Viele Jugendliche haben uns unterstützt und auch zahlreiche Erwachsene haben aufgebaut, Kuchen gebacken, Essen und Trinken verkauft, abgewaschen, eingekauft, gerechnet, Urkunden ausgefüllt, Stände betreut, organisiert, aufgeräumt. Ohne die Mithilfe könnten wir es nicht schaffen, Veranstaltungen dieser Art auszuführen. Jeder von Euch hat zu diesem gelungenen Vormittag beigetragen.

Ein  - liches Dankeschön!!

Melanie Ahuis



Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer !!

98. Alsterstaffel 2011: 100 Jahre HLV

Ein Monat früher als 2010 fand die 98. Alsterstaffel um die Binnenalster statt – und trotzdem gab es, wieder einmal, Sommersonne satt bei Hamburgs Traditions-Laufveranstaltung, die sich nun auf die magische 100. Austragung hin bewegt. Irgendwelche Hindernisse

etwas einfallen lassen: er feiert 2011 seinen 100. Geburtstag.

HLV-Präsident Wolfgang Müller-Kallweit und der Vizepräsident, und der Breiten-sportwart, und der Volkslaufwart waren erschienen und gut beschäftigt, unter anderem damit, eine Siegerehrung nach der anderen vorzunehmen.

Seit 2006 nimmt der Laufftreff des SCVM mit einer Mannschaft an der Alsterstaffel teil.



wie „zu wenig Teilnehmer“, die sich angedeutet hatten, sind längst vergessen, wenn man mittags, sei es als Zuschauer oder als Läufer, am Jungfernstieg im Gewusel steht:

Dort geht die Post ab.

Der Hamburger Leichtathletikverband musste sich als Hausherr der Veranstaltung schließlich aus besonderem Anlass



INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl

Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Dieter Hartmann

Makrelenangeln in der Nordsee 25. Juni 2011

Busfahrt ab/bis Reisebüro (EDEKA Niko Clausen)

Abfahrt des Schiffes ab Neuharlinger Siel

Angelzeit 6 Stunden - Preis pro Person 70.- €



Nach vielen Anläufen und Platzierungen im vorderen Mittelfeld (8. bis 4. Platz) haben wir es in diesem Jahr geschafft: der SC Vier- und Marschlande hat die **DAK Teamstaffel** gewonnen.

Es wurden mit 4 Staffelläufern jeweils 2 Binnenalsterrunden = 3,6 Kilometer gelaufen.

Unsere Staffel lief mit Fynn Gotthard als Startläufer gefolgt von Egbert Gotthard, Jörn Albers und Jürgen Schildt als Schlussläufer. Alle 4 hatten nahezu identische Rundenzeiten.

Die SCVM Teamstaffel lief die Gesamtstrecke von 14,4 km in einer Zeit von 57 Minuten und 29,8 Sekunden. Das entspricht einer Kilometerzeit von 3,99 Minuten.

Der SCVM gratuliert seinen vier Läufern zu dieser Leistung.
 Dieter Gladiator



aktiv markt
 Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
 Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

Hamburger Einrad-Kürmeisterschaft



Warmfahren



Dirty Dancing, 4. Platz

Ein Riesen Fan-Club war mitgereist und sorgte für super Stimmung.

Das es schwer werden wird, gegen die Schüler der Sportklassen von der Schule am Heidberg zu Punkten, wussten wir schon vorher. Aber alle unsere Starterinnen haben ihr Bestes gegeben. Und so gab es Siege und Niederlagen, viel Lachen und auch mal eine einzelne Träne. Doch was soll ich sagen, sie sind alle Sieger unserer Herzen geworden.

tollen Tag verbracht. Und es war ein wirklich toller Tag mit einer super Show.

Am Start waren vier Gruppenküren und eine Paarkür des SCVM.



Feuer & Eis, 3. Platz



chrei-
estyle
burg/
ieder-
ich:
genau
g statt

Üben
n Vor-
n mei-
rhand
esamt-
erlegt.
r Ein-
inen



Egal ob 1. oder 5. Platz. Es ist schön zu sehen, das alle sich bei einer solchen Veranstaltung viel abgucken und sich inspirieren lassen Neues auszuprobieren. Ein Wettkampf vergleicht das eigene Können und gibt den Kindern Bestätigung. Denn sie sind gut! Und es weckt Ideen, die möglichst gleich umgesetzt werden sollen. Diese Neugier auf Neues, die Fantasie in den ganz aufgeregten kleinen Köpfen - das ist der größte Sieg.

So einen tollen „Kindergeburtstag“ hatte ich schon seit vielen Jahren nicht mehr.



WM 2010, 2. Platz

Rina und Julia haben mir sogar einen tollen bunten Kuchen gebacken, hmmm..... lecker.

Ihr habt mir, allen Eltern, Geschwistern und anderen mitgereisten Fan's, einen schönen Tag beschert!

Eure Inga Stellmacher

PS: Danke Martin Meyer, für die tollen Fotos.

Es war mal eine neue, alte Idee!

Fitnesswochenende für aktive Menschen im Alter zwischen 60-80 Jahre jung.

Der Gedanke entstand schon 2010, aber die Beteidigung reichte nicht für eine Gruppe. Dieses Jahr stand ich voll dahinter. Sie waren alle neu dabei und wussten nicht was ihnen bevorstand ,deshalb war es schwieriger Sie zu überzeugen. Ich verkaufte das Wochenende unter dem Motto: Anstrengend aber „schön“! Es klappte und wir starteten am 15. -17.April Richtung Timmendorfer Strand Clubhotel. Es stimmte alles Unterkunft, Essen, Wetter, Stimmung, Schwimmbad, Fitnessräume, Gemeinschaft und natürlich unser Trainer Bernd Wohlfarth.

Ich hatte ihn schon vorher bearbeitet, er soll mich (uns) nicht enttäuschen, wo ich ihn schon so gelobt habe.

Das Bewegungsprogramm war super für uns: kein Warm up Training nach dem Abendessen. Auch die Abläufe waren optimal; erst Power, dann Streching, zum Schluß Relax, Jacobsen oder Autogenes Training. Keiner hatte Muskelkater, alle waren glücklich und zufrieden. Es



v.l.n.r.: Tine Mischke, Jürgen Peters, Lisa Peters-Goes, Ursula Stemmler, Herta Kienert, Elke Medag, Gisela Könsen, Monika Rieken, Gisela Greve, Doris Markquard, Uta Steinke, Gunda Schwerin, Ilse Möller, Margret Grandt, Helga Dangers, Margreth Eggers, Anne-Marie Fomer, Karl-Heinz Möller

vorne: Bernd Wohlfarth und Eva Wroblowski



oben v.l.n.r.: Jürgen Peters, Karl-Heinz Möller, Lisa Peters-Goes, Ilse Möller, Hertha Kienert, Gisela Greve, Ursula Stemmler, Margret Grandt, Helga Dangers, Margreth Eggers, Gisela Könsen, Tine Mischke
untere Reihe: Uta Steinke, Doris Markardt, Gunda Schwerin, Elke Medag, Monika Rieken, Anne-Marie Fomer

machte allen so viel SPASS und wir wollen uns nächstes Jahr wieder sehen.

Auch ich kam auf meine Kosten. Spät abends konnte ich mit wenigen Personen meiner Gruppe noch nach Andrea Berg, Flieger, Cowboy und Indianer tanzen.

Ich möchte mich bei allen von euch für das schöne Wochenende bedanken .Es hat mit euch unglaublich viel Spaß gemacht, ich bin richtig stolz auf euch.

Bis zum nächsten mal
eure Eva.

<h1>FÜNFHAUSENER</h1>	<p>Kühlservice</p>
	<p>*** Tische und Stühle</p>
<p>Gebr. KOHLEPP</p>	<p>*** Ware auf Kommission</p>
<h2>GETRÄNKE- & WEINHAUS</h2>	<p>*** Kofferraum- service</p>
<p>Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45</p>	

	<h2>Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau</h2>
<p><i>seit 1890</i></p>	<p>Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten Rohrleitungsbau - Erdarbeiten Kellerwandsanierung - Sielbau</p>
<p>21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95</p>	

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

EWALD
HAMBURG

Raum³


Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

	<p><u>„Qualität vom Wochenmarkt“</u></p>
<h1 style="color: #e91e63; font-weight: bold;">FISCH LENZ</h1>	
<p>Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten aus Fluß und Meer !!!</p>	
<p>Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !</p>	



„JUBILÄUM“

Juttas Montags-Mädels gibt es inzwischen
seit 25 Jahren!



April 2011

Es fing ganz harmlos an. Vier der damaligen Fußballer-Freundinnen kamen auf mich zu und fragten ob ich

einmal in der Woche Sport mit ihnen machen könnte – Gymnastik, Spiele, Tanzen oder so.



„Geht nich, giff't nich!“



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

Ich war zu dieser Zeit im 5. Monat schwanger, entschied mich aber trotzdem eine neue Sportgruppe zu gründen. Bis zum 7. Monat stand ich noch vor der Gruppe.

Die Zeit meiner restlichen Schwangerschaft haben die Mädels gut überbrückt. Inzwischen steht meine „damalige Schwangerschaft“ Saskia vor der Gruppe. Gemeinsam gestalten wir den Montagabend mit viel Freude. Frauke Bade (siehe Foto) ist als Gründungsmitglied seit 25 Jahren eifrig dabei. GRATULIERE!

Bereichert wird diese Gruppe mit einer jährlichen Ausfahrt ins Blaue. Viele spannende, lustige und aufregende Aktivitäten gab es in 25 Jahren. Gemeinsam

sind wir älter geworden und gemeinsam haben wir nach wie vor Spaß am Sport.

Eure Saskia u. Jutta



Sportgruppe im April 2011



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.



Juttas Montags-Mädels im April 2011

SVA Splitter Juni 2011

Kinderyoga

Beim Yoga für Kinder machen wir erst einmal Sommerpause. Neubeginn wird nach den großen Ferien sein. Der genaue Termin wird im nächsten Sportkurier im August bekanntgegeben. Wir starten dann neu mit einer 10-er Karte. Diese kostet für Mitglieder 25,- € und für Nichtmitglieder 50,- €. Kinder die Lust haben, es mal auszuprobieren, sind herzlich willkommen.

Tanzen

Der Abtanztball am 29.04.11, als Abschluss des Anfängerkurses, aber auch für die Mitglieder der regelmäßigen Tanzkreise war mal wieder eine gelungene Veranstaltung! Das paarweise Einmarschieren war aufregend wie immer, mit Blumen für die Damen, dann das Vortanzen und das Tanzen mit den Eltern. Auf einmal sehen die Kinder so erwachsen aus... Vielen Dank an Angela und Dennis und auf ein Neues im nächsten Jahr!

Bildungsgutscheine

Es ist ein neues Gesetz in Kraft getreten, nach dem Kinder und Jugendliche Anspruch auf Leistungen für Bildung und Teilhabe u.a. auch für die Mitgliedschaft in Sportvereinen haben, wenn sie bzw. ihre Eltern Leistungen nach dem SGBII, SGB XII oder § 2 AsylBLG erhalten. Die gilt natürlich auch für Mitglieder des SVA. Wir haben uns bei der Behörde als Leistungsanbieter registrieren lassen und nehmen die Bildungsgutscheine ab sofort entgegen. Weitere Informationen dazu gibt es in der Geschäftsstelle donnerstags von 9-12 Uhr unter Tel. 79410080.

Danke, danke, danke!

Auf einer Sportanlage ist immer etwas zu tun. Nun ist es mal wieder an der Zeit, sich bei den vielen Helfern zu bedanken:

Vielen Dank.....

- » an Gerrit Knoblauch und Marc Hittscher für das Düngen des Rasens



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Gleich zur richtigen Adresse:



KÄLTE KLIMA

FACHBETRIEB

Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen
 Kühlzellen · Kühlraumtüren
 Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg
 ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

Millionen haben es schon ...und Sie?



Ha-Ra®

im Original natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung und Verkauf
 Allermöher Deich 70
 21037 Hamburg
 Tel.: 737 54 23

Ihr autorisierter Ansprechpartner

So nah, so schnell, so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Gartenbaubedarf Berechnung
Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung, auch Beratung und viel, viel Service gleich vor Ihrer Tür.

Handelsgesellschaft
 Curslackter Deich 194 a
 D-21039 Hamburg (Curslack)
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Fortsetzung von Seite 28

- » an Jens Alpen, der die Beregnungsanlage im Blick hat
- » an Günter Knoblauch für die Bereitstellung des Düngers
- » an Thomas Mahnke und Peter Fließ für das Walzen des Rasens
- » an Thomas Mahnke, Peter Fließ und Thorsten Schwarz für das für tauschen der defekten Flutlichtlampe

Wir sind sehr froh, dass wir solche engagierten Vereinsmitglieder haben!(Hoffentlich haben wir niemanden vergessen, wenn ja, war das keine böse

Absicht. Wir sind für jeden Hinweis dankbar.

Der Vorstand

Trainerwechsel

Mit dem Ende der Saison 2010/11 endete auch das Engagement von Bernd Helbing-Saß als Trainer der 1. Herren des SVA. Das Amt übernimmt in der neuen Saison Michael Wille, der zuletzt die 2. Herren des TuS Aumühle-Wohltorf trainierte. Wir danken Bernd Helbing-Saß herzlich für die Zusammenarbeit in den letzten 2 ½ Jahren und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Frauenfußball Wir möchten im Spielbetrieb bleiben !

Neben größeren Sportvereinen im Landgebiet ist es uns 2009 gelungen, eine Frauenfußballmannschaft zum Spielbetrieb anzumelden und damit allen aktiven Nachwuchsspielerinnen der JSG ACN (Jugendspielgemeinschaft Altengamme-Curslack-Neuengamme) die Möglichkeit zu geben, aus dem Jugendbereich direkt in die eigene Frauenfußballmannschaft wechseln zu können. Hierbei haben uns die Verantwortlichen der Sportvereine Altengamme und Curslack-Neuengamme unterstützt und die Firma Peitz Bauelemente GmbH hat die komplette Ausstattung der Fußballfrauen, Trainer und Betreuerin übernommen. Die angenehme und faire Zusammenarbeit schätzen wir sehr. Die Fußballfrauen spielen auf 7er Feld in der Sonderklasse.

Leider haben wir aus eigenen Reihen keine Nachwuchsspielerinnen und benötigen dringend Verstärkung ! Training findet z.Z. freitags in der Zeit von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr, Gammer Weg 49 a (Sportpark Altengamme) statt.

Wir freuen uns auf fußballinteressierte Frauen und Mädchen ab Jahrgang 1994.

Fragen beantworten euch gerne: Britta Mackens (Tel.: 0175/5645041) und Gesa Lippke (Tel.: 0151/50645171).

Mit sportlichen Grüßen
SV Altengamme
Spartenleitung Frauenfußball

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
 - Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74

PEITZ

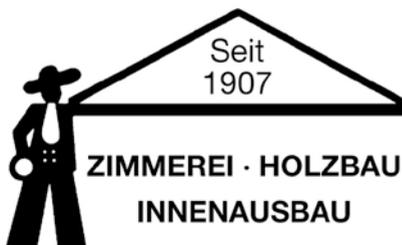
BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg
Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G M B H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
 Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
 Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
 Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
 Telefax 040 - 7 23 37 78

Die Super-Kiddi-Faschingsfeier in Altengamme

Wie in jedem Jahr ging es auch diesmal wieder hoch her in der Turnhalle. Nicht nur die Kinder sondern auch die Eltern kamen in den schönsten Faschingskostümen.



Das Orga-Team, („die Piraten“), sind mit DJ Michi ein super eingespieltes Team. Beim Schnappi-Song weiß jeder was passiert – es kommt der Bonbonregen –sehr zur Freude der Kinder. Aber auch viele

andere lustige Attraktionen, wie Zeitungs-, Luftballon- und Fliegertanz sowie die lange Polonaise (fast war die Halle zu klein) kamen gut an. Unterstützung bekamen wir von Happy Hollywood, der die Kinder mit toll gedrehten Luftballonfiguren erfreute.

Die Auftritte der Ballettgruppen durften nicht fehlen und somit wagten sich die Tanzmädels, mehr oder weniger aufgeregt, auf die extra dafür abgesperrte Fläche zu gelungenen Vorführungen.

Das Kuchenbuffet mit den leckersten Sachen war ständig gut besucht. Na ja, so zu feiern macht auch hungrig – herzlichen Dank für die Kuchenspenden.

Ein dickes Dankeschön an alle, die so fleißig mitgeholfen haben, dass die Faschingsparty wieder mal so ein gelun-



Weiter auf Seite 34



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

Fortsetzung von Seite 33



genes Fest war. Beim Abbau bekamen wir große Unterstützung von fleißigen Vätern. Wie von Zauberhand war die Halle in nur einer Stunde sauber und bereit für die Sportgruppen am Abend.

Dem Orga-Team und den Helfer-Mädels vom Kindersport hat es riesig Spaß gemacht und sie freuen sich auf die Kiddi-Faschingsparty („wie sie sich wohl verkleiden?“) im nächsten Jahr!

*Euer Orga-Team vom
Kindersport*



BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



In der Saison ist vor der Saison



Eine erfolgreiche Saison mit den Damen von Übermorgen neigt sich ihrem Ende.

Unsere Mädels der JSG ACN C-Juniorinnen (Jahrgang 96) haben es geschafft, nicht nur weiter zusammenzuwachsen und Freundschaften zu anderen Mannschaft zu pflegen, sondern auch ganz nebenbei Herbstmeister zu werden. All dies ist natürlich unmöglich ohne die super Unterstützung der Eltern.

Wir kommen nicht umhin, uns bei der **Zimmerei Schmalfeldt** zu bedanken, die uns mit neuen bequemen Aufwärm- bzw. Trainings-Shirts, die nicht nur sportlich sondern auch schick sind, ausgestattet haben.

Um auch im nächsten Jahr eine erfolgreiche Saison spielen und den Schritt aufs 11er Feld wagen zu können, suchen wir nach neuen Spielerinnen zwischen 13 und 15, die in unsere kleine große Gemeinschaft passen.

Weiter auf Seite 36

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



Curslackter Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot

Fortsetzung von Seite 35

Wir trainieren Mittwochs 16.30 – 18.00 Uhr und Freitags 16.00 – 17.30 Uhr auf dem Altengammer Sportplatz, Gammer Weg 49a.

Wenn du dich sportlich betätigen und neue Freundinnen kennen lernen möchtest, komm einfach

zum Training und bring deine Fußballschuhe mit!

Bei Interesse kannst Du mich,
Gesa Lippke
(Handy Nr. 0151 506 451 71)
oder Britta Mackens (Handy Nr. 0175 564 504 1) gerne anrufen.



JSG ACN C-Juniorinnen (Jahrgang 96)



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Torsten Schönsee	17622023882
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

Ein Mannschaftsabend im



Nach mehreren Anfragen hat es nun endlich geklappt. Endlich konnten wir uns mit Moni, dem Geschäftsführer des Lavasteins, in Bergedorf einigen und unseren ersten, aber hoffentlich nicht letzten Mannschaftsabend im Lavastein verbringen. Der Abend begann ganz gemütlich um 18:30 mit einem Bierchen und der Bundesliga. Gegen halb acht kam Vossi zu Wort und bedankte sich bei den Sponsoren für Ihr Erscheinen, bei Moni für die Einladung und seine Gastfreundschaft. Als Dankeschön bekam Moni ein großes Mannschaftsportrait mit den Unterschriften aller Spieler und des Trainerteams. Ich denke ich spreche im Namen der Mannschaft wenn ich sage, dass das Mannschaftsfoto hoffentlich einen angemessenen Platz im schön eingerichteten Lavastein bekommt.

Unmittelbar nach der Rede wurde das leckere Buffet eröffnet und plötzlich ging alles ganz schnell, binnen gefühlter 30 Sekunden standen alle vor dem Buffet. An diesem Abend gingen alle Getränke aufs Haus. Umso bemerkenswerter, dass Gino Spezi trank!

Mein persönlicher Dank richtet sich an die sympathischen und lustigen Kellner, die

„schwarzes Schwein“ (schwarze Sau) servierten und Spiller prompt 'nen ganzen Topf voller Fleisch servierten, als der aus Spaß danach verlangte. Nach dem Essen und einigen Bierchen ging der Abend erst so richtig los.

Ab 22 Uhr herrschte eine ausgelassene Stimmung. Schuld daran war wie immer Matte mit seinen lustigen Sprüchen und die Sportplatzcrew incl. Sponsoren, die anfangen alte Lieder zu singen. Die Jungspunde planten unterdessen den weiteren Verlauf der Nacht und sprachen nebenbei ständig über Fußball, worüber auch sonst.

Mit der Zeit stieg der Pegel. Ab 24 Uhr verabschiedeten sich einige Spieler dann nach und nach und machten sich zum weiteren Feiern auf den Weg zum Kiez, in die Lola oder auch ins Tschako (im Tschko wurden die Ü30-Spieler – Figge zählen wir auch mal dazu – gesichtet) auf. Feststeht, dieser besondere Abend wird so schnell nicht in Vergessenheit geraten.

Alles in allem war es ein sehr gelungener Abend und dafür Moni, im Namen der Mannschaft: „vielen Dank“!

Euer „Sini“

Die letzten Worte vor der Sommerpause

Sehr geehrte Zuschauer, Leser, Fans, Verwandte, Offizielle und auch Mannschaftskameraden. Der alljährliche Rückblick auf die abgelaufene Saison beginnt mit einer großen Veränderung. Diese Zeilen entspringen das erste Mal seit ewigen Zeiten nicht der Feder von Matthias Figge.

Und dies aus einem, in meinen Augen, sehr traurigen Anlass. Der Capitano verlässt uns nach den noch übrig bleibenden 180 Minuten dieser Saison und geht in Altersteilzeit zu unserem Nachbarn, dem SV Altengamme. Vielen Dank für die schöne Zeit, Matthias! Ich werde dich sehr vermissen, wir alle werden dich sehr vermissen...

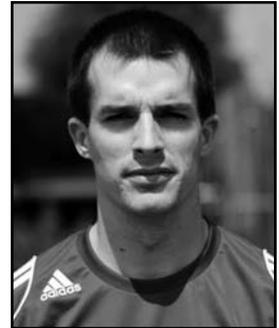
Da wir gerade beim Thema sind. Der SV Altengamme hat uns alle, besonders die Verantwortlichen im und ums Team herum, im Spätherbst des letzten Jahres im Atem gehalten. Eine wahre Spielerflut wollte unserem SVCN in diesem Sommer den Rücken kehren und ein Dorf weiter ziehen. Durch unendliche Gespräche wurden aber bis auf Matthias Figge und Daniel Andrade-Granados alle vom Bleiben überzeugt. Dieser wechselte schon zur Winterpause zum SC Schwarzenbek und hat dort super eingeschlagen. Den beiden wünschen wir, ebenso wie Tino Nennhaus, Kevin Höricke, Chris Flick und Marcel Schmidt, gutes Gelingen bei ihren neuen Aufgaben. Danke für eine schöne Zeit beim SVCN. Sportlich gesehen haben wir laut Statistik das erfolgreichste der letzten Jahre hinter uns gebracht. Wir haben es zwei Spieltage vor Schluss selber in der Hand den dritten Tabellenplatz zu festigen. Der zweite ist unrealistisch, aber noch möglich. Im Pokal mussten wir uns leider früh dem FC Bergedorf 85

beugen, sind aber durchaus mit Anstand und einer starken Leistung ausgeschieden. Die Hamburger Hallenmeisterschaften wurden fast mit dem Finale und der anschließenden Teilnahme am Profiturnier abgeschlossen. Eine starke Leistung einer (fast) ausnahmslos jungen Mannschaft in allen drei Wettbewerben. Den vierten Wettbewerb nehmen wir ab dem 30. Mai in Angriff und werden ihn wie immer siegreich abschließen.

Zum Schluss gebührt es mir nun, mich im Namen der Mannschaft und der Tainerkombo bei allen Menschen zu bedanken, die uns Woche für Woche ein sorgenfreies Auflaufen bescherten. Angefangen bei der guten Fee, die uns wohlriechende Trikots bereitet und den Damen vom Clubheim, die schon vor dem Spiel gekühlte Kekse reichen. Weiterhin gilt der Dank allen in Sportplatznähe, dem immer noch wechselnden Stadionsprecher, unseren Versorgern im Blauen Eck und, für mich besonders, am Grill. Und zum Abschluss natürlich ein großes Dankeschön an das Team ums Team. Danke Präsi, danke Totti, danke Vossi, danke allen Gönnern und Sponsoren.

Ein besonderer Aufruf und Dank geht in diesem Jahr an Ferdi Clausen, der uns nach einer schier unendlichen Zeit in ehrenamtlicher Tätigkeit als Ligaobmann aus persönlichen Gründen bereits im Winter verlassen hat. Deine Lücke wird weiterhin zu schließen sein...

Euer Spiller



Wir bauen Ihre Ideen
Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

Matthias Figge

Mit Matthias Figge verlässt uns, ein richtiges Curslackergestein!

Matthias kam in der Saison 2000/2001 von der A-Jugend SVNA zu uns an den Gramkowweg. Trainer war damals Andreas Hammer und ich war als Co-Trainer mit dabei. Wir spielten in der Bezirksliga. Matthias war ein sehr ruhiger und zurückhaltender Spieler. Diese Ruhe und Übersicht zeichnete Matthias auch auf dem Platz aus. Außerdem war Matthias technisch sehr versiert, zweikampf- und kopfballstark. Einzig das Läuferische gehörte nicht zu seinen Stärken. So war es auch nicht verwunderlich, dass Matthias schnell einen sehr guten Draht zu Lars Franke und Daniel Andrade aufbaute.....!

Seinerzeit hatten wir ja noch unsere schöne rote Asche und eine hervorragende Laufbahn. Somit hatten die Drei, sich beim Rundenlaufen immer sehr viel zu erzählen. Was bei dem Tempo auch kein Problem war!

Nach zwei Jahren unter Andreas Hammer als Trainer musste Matthias sich umstellen, denn ich übernahm das Traineramt. Insofern gehört Matthias mit zu den Spielern die vom ersten Tag meiner Amtszeit mit dabei sind.

Auch das ist sicherlich als außergewöhnlich zu bezeichnen, dass Matthias in 11 Jahren Curslack nur zwei Trainer erlebte!

Und auch sportlich erlebte Matthias in Curslack eine außergewöhnliche Zeit!

Von der Bezirksliga stiegen wir als Meister in die Landesliga auf. Und es ging weiter bergauf! Im dritten Jahr in der Landesliga stiegen wir als Vizemeister in die Oberliga Hamburg auf und erlebten so das „Wunder von Curslack“. Und nach Anfangschwierigkeiten in der Oberliga Hamburg ging es auch dort weiter voran. In den letzten drei Jahren erreichten wir

jeweils einen Platz unter den ersten fünf! Und auch sonst waren in der Zeit jede Menge Highlights mit dabei.

Ob es die Derbys gegen Bergedorf 85 waren oder die Spiele gegen St. Pauli II. Aber auch gegen alle anderen Top-Mannschaften wie Victoria, Altona 93, Meiendorf und Norderstedt konnten Erfolge verbucht werden. Ein besonders Erlebnis war sicherlich der Gewinn der Hamburger Hallenmeisterschaft! Und auch die Spiele gegen die Profis des FC St.Pauli waren besondere Momente.

Matthias hat also alles miterlebt und hatte (hat) einen sehr großen Anteil an unserem sportlichen Erfolg! Negatives gibt es nur wenig zu berichten. Einzig in der Saison 2007/2008 hatten wir Unruhe in der Mannschaft und befanden uns im Abstiegskampf, den wir aber erfolgreich bestanden.

Jetzt hast du dich leider entschieden dem Leistungssport good bye zu sagen.

Ich finde es sehr, sehr bedauerlich, da du dich im besten „Fussballalter“ befindest. Hinzu kommt, dass du dieses Jahr deine beste Saison überhaupt spielst!

Du hast dich in der gesamten Zeit sportlich und als Persönlichkeit weiterentwickelt und hinterlässt hier eine große Lücke!

Deine Entscheidung müssen wir natürlich akzeptieren auch wenn es, wie du ja weißt, mir sehr schwer fällt! Wir verlieren mit dir einen Top- Menschen und einen absoluten Leistungsträger! Für die tolle Zeit und die erstklassige Zusammenarbeit möchte ich mich bei dir bedanken!

Für deine Zukunft wünsche ich dir alles erdenklich Gute! Die Tür für dich in Curslack steht immer offen und ich bin mir ganz sicher, dass du eines Tages zurückkommst! Denn auch ich weiß, dass es dir sehr schwer fällt uns zu verlassen!

Dein Trainer

Vossi:

Gemeinsam sind wir beiden im Jahre 2000 in Curslack-Neuengamme angefangen und haben in dem Zeitraum bis heute unheimlich viel sportlich wie auch privat erlebt.

Zwei Aufstiege, fast jedes Jahr die legendäre Abschlussfahrt nach Mallorca, Oktoberfeste, Mannschaftsabend, Barkassentouren, Kiez-Abende und nicht zu vergessen zum Anfang unsere Zeit hier beim SVCN die genialen Kabinen-Partys mit anschließenden Viva-Besuchen.

Ich verliere mit Dir hier nicht nur einen super Fußballer sondern auch einen wichtigen Ansprechpartner, der sich zu 100% mit dem SVCN identifiziert hat.

Matthias vielen vielen Dank für die tolle Zeit hier in "Coorslack".

Ich wünsche Dir alles Gute in der Nachbarschaft, aber ich denke schon, dass Du weißt wo Deine Heimat ist - nämlich hier am Gramkowitzweg!

Auf die nächsten 17 Heimspiele am Spielfeldrand :-)!

Ritschi:

Mit Dir Matthias verlieren wir einen Topmann, der riesen großen Anteil daran hat das wir in der Oberliga so glänzend da stehen. Für mich bist Du als Capitano immer überragend gewesen und das auch außerhalb des Sportplatzes. Nicht zuletzt deshalb, weil Du Dich immer zu 110% mit dem SVCN identifiziert hast. Unvergessen für mich die vielen Mannschaftsfeiern bei denen Deine wahre Kondition oft erst zu Tage kam!

Also Mad, schön Techno und lass uns nochmal so richtig an die Decke ballern.

Ferdi Clausen

In meiner 10 jährigen Tätigkeit als Ligaobmann warst du, Matthias als Liga- Spieler immer aktiv. Als A-Jugendlicher vom SVNA bist du damals zum SVCN in die Bezirksliga gekommen, als erfahrener Routinierter Ober-Ligaspieler verlässt du nun den SVCN.

Ich glaube das du in der erfolgreichsten Zeit der Liga des SVCN ein wichtiger Baustein warst und dir einen guten Ruf weit über Vierlanden hinaus gemacht hast. Wir alle haben zusammen viel Erfolg und Spaß gehabt, obwohl du dich mehr Quälen (Training) mustest als ich.

Christian Buhk

Für die Zukunft wünsche ich dir alles Gute und wir treffen uns bestimmt immer wieder auf ein Bier. Für die erfolgreiche Zusammenarbeit in den letzten 6 Jahren möchte ich mich bei Dir recht herzlich bedanken.

Ich habe Dich als stets zuverlässigen und engagierten Sportsmann kennengelernt und wünsche Dir bei Deinem neuen Verein eine ähnlich erfolgreiche Zeit.

Dein Co-Trainer Buhker



**Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.**

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger
Feuerkasse**



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

Danke an den SVCN



Nach 11 Jahren Ligafussball in Curslack, möchte ich mich auf diesem Weg bei allen Beteiligten für eine wahn-sinnig erfolgreiche Zeit bedanken. Zurückblickend waren es ca. 380 Pflichtspiele, mit über 200 Siegen und zwei Aufstiegen. Auf den damaligen Neuanfang im Sommer 2000 folgten 3 Jahre Bezirksliga, 3 Jahre Landesliga und in-zwischen 5 Jahre in Hamburgs höchster Spielklasse.

Hut ab SVCN!

Aber es ist nicht nur das Sportliche, für das ich mich bedanken möchte. Den SVCN hat immer die Symbiose aus sportlichem Erfolg gepaart mit einem freundschaftlich, fast familiären Umfeld ausgezeichnet. Diesem Zusammenspiel verdanke ich viele gute Bekanntschaften und einige sehr gute Freundschaften. Danke an euch alle!

Einer steht für Erfolg und Kameradschaft im SVCN wie kein Zweiter. Klar: Henko! Auch wenn ich ihn und seine Trainingsmethoden unzählige Male verflucht habe, hat der Erfolg ihm immer und immer wieder Recht gegeben. In den 11 Jahren hat sich aus einer sportlichen Zweckgemeinschaft eine Freundschaft entwickelt. Vielen Dank für deine Leistung, dein Vertrauen und deine Freundschaft!

Ich freue mich darauf in der kommenden Saison bei Bratwurst und Bier eure Spiele zu verfolgen und möchte mich hiermit für den Dauerkartenverkauf vor-merken!

Niemals geht man so ganz.

Bis bald!
Matthias Figge



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Die Oberliga-Mannschaft des SV Curslack-Neuengamme bedankt sich bei Karsten Voß und der gesamten Vierländer Volksbank für die tolle neue Ausstattung.

Die Mannschaft und Offiziellen-Riege fühlen sich total wohl und der Werbeeffect ist durch die farbige Untersetzung absolut klasse.

Wir wünschen der Vierländer Volksbank alles gute für die Zukunft und hoffen auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem SV Curslack Neuengamme.

Mirko Voß
Team-Manager



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder

Telefon (0 40) 7 23 05 75



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Fanartikel / Werbemittel		Landwirtschaftliche Geräte	
Ochsenwerder	S. 41	goodies	S. 6	Wolfgang Wehr	S. 7
Zollenspieker	S. 43				
Autohandel / Reparaturen		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 5	Geereking/Bautechnik	S. 29	Ewald Hamburg	S. 25
		Gebr. Riege OHG	S. 7	Joachim Kahmann	S. 10
		W. Hoffmann	S. 15	Manfred Klemmer	S. 6
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau		Metallbau / Wintergärten	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 17	Hermann Harden	S. 26
Frische-Markt	S. 15	Thomas von Hacht	S. 31	K. H. Wulff	S. 17
Ballonfahren		Gaststätten & Restaurants		Party-Service	
Ballonteam Hamburg	S. 34	Gaststätte Schween	S. 27	Henri´s	S. 17
Banken		Getränke		Radio, TV	
Vierländer Volksbank eG	S. 9	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25	Radio Gätjens	S. 29
Bauelemente-Vertrieb		Riecken´s Depot	S. 35		
Hans Peitz	S. 32	Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Bauplanung / Beratung		Olaf Dircks	S. 17	Ewald Hamburg	S. 25
Ingenieurgesellschaft		Ha-Ra Reinigungstechnik		Reisen	
Kramer	S. 33	Heike Woller	S. 29	Vierländer Reisebüro	S. 21
Baustoffe		Heizungsbau		Sportartikel	
Bauwelt Grube	S. 2	Hermann Harden	S. 26	Intersport Bergedorf	S. 20
Bauunternehmen		Walter H. W. Meyer	S. 31	Sport ABC	S. 20
Eggers / Schümann	S. 36	H. H. Pinnau	S. 32		
Stahlbetonbau		Harald Witthöft	S. 18	Straßen- und Tiefbau	
Gerald Eggers	S. 7	Karl Woller	S. 5	Hermann Garbers Nachf.	S. 25
Berechnungsanlagen		K.-H. Wulff	S. 11	Tischlerei	
Geereking	S. 29	Immobilien		Günter Kröger	S. 12
Bestattungen		Vierländer Immobilien	S. 33	Wolfgang Schweitzer	S. 35
E. Leverenz	S. 30	Installationsbetriebe		Unterricht	
Brennstoffhandel		(Bedachung, Gas, Wasser)		Michaela Schueler	S. 31
Hermann P.H. Garbers	S. 4	Walter H. W. Meyer	S. 31	Versicherungen	
Büroausstattung		Harald Witthöft	S. 18	Blättermann - Provinzial	S. 40
menger Bürokommunikation	S. 31	H. H. Pinnau	S. 32	P. Vogler - Itzehoer	S. 8
Containerdienst		Karl Woller	S. 5	Suck -Versicherungen	S. 32
Carsten Rathmann	S. 14	Kältetechnik		Vierländer Gemüse	
Drucksachen		Dierk Lange	S. 29	Behnken's Hofladen	S. 11
HS Druck & Satz Service	S. 35	Kindergarten		Zimmerei	
Elektrotechnik		Pustoblume	S. 7	Kohpeiß BAU	S. 17
Michael Garbers	S. 2	Küchen & Zubehör		W. Schmalfeldt	S. 32
Finanzplanung		Witthöfts Küchentechnik	S. 13	Zeyn Holzbau	S. 3
Plansecur	S. 30	Lebensmittel & Getränke		Impressum	S. 3
		EDEKA-Harald Eggert	S. 21		
		Fisch Lenz	S. 25		
		Frische-Markt			
		Claus Bahn	S. 15		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen